

# Hail to the myrtle shade / Schäf'rin im schattigen Hain

Glee Hob. XXXIc:16,3

Joseph Haydn, 1795

Melodie: Earl of Abingdon  
 englischer Text: unbekannter Autor  
 deutscher Text: Heidi Kirmße 2009

1. Hail to the myr - tle shade,  
 2. Phil - lis, thou soul of love,  
 3. Phil - lis, whose charm - ing song,  
 1. Schäf' - rin im schat - ti - gen Hain,  
 2. Phyl - lis, mein Bild - nis der Lieb!

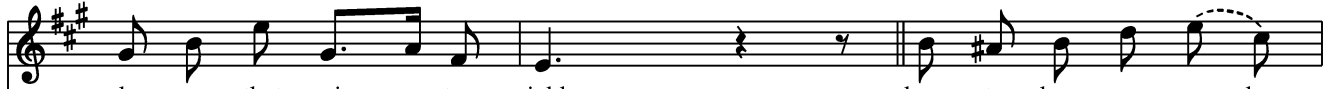
all hail to the nymphs of the  
 thou Joy of the neigh - bour - ing  
 makes la - bour and pains a de -  
 so fröh - lich und un - be -  
 Ihr Sin - gen er - freut mir das

1. Hail to the myr - tle shade,  
 2. Phil - lis, thou soul of love,  
 3. Phil - lis, whose charm - ing song,  
 1. Schäf' - rin im schat - ti - gen Hai  
 2. Phyl - lis, mein Bild - nis der I

1. fields;  
 2. swains;  
 3. light;  
 1. schwert,  
 2. Herz,

to the vade, those  
 the the grove, and  
 the day young, and  
 .bst ken - nen nicht die  
 frisch wie der Mai, ver -

1. hail fields; kings wou'd not here in - vade, those  
 2. Joy ag swains; Phil - lis that crowns the grove, and  
 3. la de - light; Phil - lis, that makes the day young, and  
 - be - schwert, Kö - ni - ge selbst ken - nen nicht die  
 mir das Herz, Lip - pen, so frisch wie der Mai, ver -



plea - sures that vir - tue yields;  
 Phil - lis that gilds the plains.  
 short - ens the liv'd long night:  
*Freu - den, die sie mir ge - währt.*  
*la - chen mir Kum - mer und Schmerz.*

beau - ty here o - pens her  
 Phil - lis, that ne'er had the  
 Phil - lis, whose lips like  
*Schön - heit um - fängt mich so*  
*Wenn sie auch vor - nehm nicht*



plea - sures that vir - tue yields;  
 Phil - lis that gilds the plains.  
 short - ens the liv'd long night:  
*Freu - den, die sie mir ge - währt.*  
*la - chen mir Kum - mer und Schmerz.*



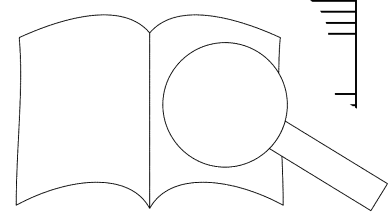
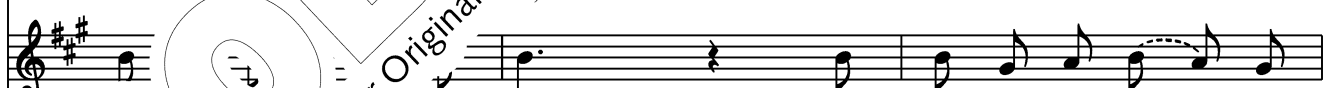
arms, to soft  
 skill, to p.  
 May, still  
*sanft, sie u. sie*  
*ist, r'cht m' r'cht*

mind; and  
 fine, yet  
 they bring; where  
*bes - glut, wenn*  
*cken mag: mich*



beau - ty here  
 Phil - lis, that  
 Phil - lis, w:  
*Schön - heit u.*  
*Wenn s:*

to soft - en the lan - guish - ing  
 to paint, and to patch, and be  
 still laugh at the sweets that they  
*sie lin - dert die Lie - bes -*  
*nicht ma - len und sti - cken*



PROBEPARTITUR

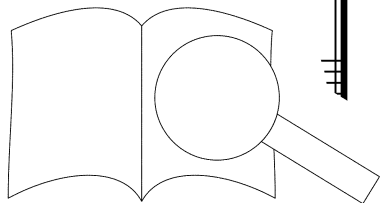
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Phil - lis un - locks — her charms, ah Phil - lis, ah, why — so  
 Phil - lis, whose eyes — can kill, — whom na - ture hath made — di -  
 love nev - er knows — de - cay, — but sits with e - ter - nal  
*Phyl - lis mir lä - chelnd naht, so rei - zend, so freund - lich und*  
*stört's nicht, wenn sie mich nur liebt an ei - nem nicht fer - nen*

mind; and Phil - lis un - locks her charms, ah Phil - lis, ah, — why so  
 fine, yet Phil - lis, whose eyes can kill, — whom na - ture hath made di -  
 bring; where love nev - er knows de - cay, — but sits with e - ter - nal  
*glut, wenn Phyl - lis mir lä - chelnd naht, — so rei - zend, so — freund - lich*  
*mag; mich stört's nicht, wenn sie mich nur liebt — an ei - nem nicht fer - nen*

kind? —  
 vine. —  
 spring. —  
 gut. —  
 Tag. —

kind? —  
 vine. —  
 spring. —  
 gut. —  
 Tag. —



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag